



The
BRITISH
UNIVERSITY
IN EGYPT

FACULTY OF LAW

كلية القانون

مدونة السلوك الطلابي



Contract of Conduct and Ethics

This Contract of Conduct and Ethics (the "CCE") is concluded between the Faculty of Law at the British University of Egypt (BUE) ("The Faculty") and the enrolled student ("The Student").

Art 3. The relationship between the Faculty of Law and its Students is based on trust, mutual respect and commitment to the academic integrity that student should demonstrate upon entry.

Art 4. By the CCE, The Faculty has exclusive jurisdiction in determining matters of misconduct.

Art 5. Any act, not covered by the Faculty's CCE, should be referred to the BUE's Student Handbook and General Academic Regulations (including Examination and Assessment Regulations).

Art 6. Faculty Obligations:

The Faculty undertakes to:

6.1 For the academic support, the Faculty's academic staff should determine weekly fixed hours to support students academically which are called office hours.

6.2 Provide students with education services (e.g. teaching, learning, research, and varied assessments techniques) and other related-activities appropriate for their study.

6.3 Consider students' leisure time by facilitating many activities that address their needs and interests.

منونة

السلوك والأخلاق لطلاب كلية القانون

صلى هذه ("المنونة") إضافة لقواعد السلوك والأخلاق، موجهة من كلية القانون بالجامعة البريطانية في مصر (الكلية) وللطلاب الملتحق بها (الطالب).

المادة الثالثة: تقوم العلاقة بين كلية القانون وطلابها على الثقة والاحترام المتبادل والتقدير والأخلاق الأكاديمية التي يضمن على كل الطالب الامتثال بها فور إلتحاقه بالكلية.

المادة الرابعة: يكون لتلكية، وحدها بموجب هذه المنونة، الإختصاص في تغيير مسائل سوء السلوك والأخلاق.

المادة الخامسة: يخضع أي تصرف غير منصوص عليه في هذه المنونة لأحكام كتاب الطالب الصادر عن الجامعة البريطانية في مصر وللوائح الأكاديمية العامة للجامعة (بما في ذلك نوائح التقييم والامتحانات).

المادة السادسة: إلتزامات الكلية:

تلتزم الكلية بالتالي:

١/٦ بالنسبة للمساعدة الأكاديمية، يلتزم أعضاء هيئة التدريس بتحديد ساعات عمل ثابتة أسبوعياً لتقديم الدعم الأكاديمي للطلاب، صمى ساعات العمل المكثفة.

٢/٦ توفير الخدمات التعليمية الكافية للطلاب والتي تشمل التعليم والتعلم، والبحث العلمي، وحماية المهارات العملية، وأساليب التقييم المتعددة، وغيرها من الأنشطة المرهضة بذلك والتي صمىها الكلية مناسبة لتدريسهم.

٣/٦ التأكيد على أهمية شغل أوقات فراغ الطلاب، من خلال تنظيم العديد من الأنشطة التي تبي إحتياجاتهم وإهتماماتهم.



6.4 Expand students' legal experience through organising conferences and seminars delivered by elite legal figures.

٤/٦ لإثراء الطلاب بالخبرات القانونية المتنوعة، صحتلغ الكلية بتظيم العنيد من المؤتمرات والندوات، والتي يدعي للتحدث فيها نخبة من كبار رجال القانون.

6.5 Ensure that the BUE's library is rich with a variety of English and Arabic legal books. Students have the right to read and/or borrow such books.

٥/٦ التكد من إقتناء مكتبة الجامعة البريطانية في مصر للعنيد من المراجع والكتب القانونية، سواء الإنجليزية أو العربية، وفي كافة التخصصات، مع إعطاء الحق للطلاب، في الاطلاع عليها داخل المكتبة، أو في إسعارها.

6.6 Provide the students with aCCEs to the Internet during the official working hours.

٦/٦ توفير استخدام شبكة المعلومات الدولية للطلاب خلال ساعات العمل الرسمية.

6.7 Provide the students with aCCEs to a number of online databases in both English and Arabic that can be used for legal research.

٧/٦ توفير بعض قواعد البيانات باللغة الإنجليزية والعربية للطلاب من خلال شبكة المعلومات التي صحتدم في إجراء الأبحاث القانونية.

6.8 Signing protocols with several law firms to facilitate internships for students, where having a Summer internship prior to the fourth year is a requirement for graduation.

٨/٦ سعي الكلية للتائم نحو توقيع بروتوكولات تعاون مع العنيد من مكاتب المحاماة الدولية أو المحلية التي تقدم برامج التدريب الصيفي، والتي يصين على الطلاب المنقولين للفرقة النهائية الالتحاق بأحداء، كسموع للحصول على شهادة التخرج.

Art 7. Students Obligations:

المادة السابعة: إلتزامات الطلاب:

7.1 The student should act throughout his presence at the BUE in accordance with the academic ethics and morals.

١/٧ يلتزم الطلاب بالباع قواعد السلوك و الأخلاقي العامة طوال فترة تواجدهم بالجامعة.

7.2 The Student is obliged to notify the Faculty with any pending criminal charges or convictions directed to him.

٢/٧ يصين على كل طالب إبلاغ إداري كلية القانون بأي إتهام أو إدانة صادرة في حقه، سواء قبل إلتحاقه بالكلية أو طوال فترة إلتحاقه بها و لحين تخرجه.



7.3 All module assessments shall be submitted in accordance to the BUE's instruction either via the e-Learning System, in hard copies or any other means to be decided by the University or the Faculty.

7.4 It is prohibited to use the computer devices and the BUE network in any illegal activities, e.g. the creation or transmission of offensive material, and the creation or transmission of any material which infringes the intellectual property rights of another person.

7.5 Upon Connecting to any of the BUE's electronic facilities, the Student accepts all associated risks that could happen to their own devices. BUE will not be liable for any damages arising from the use of such facilities and/or in connection to the BUE's network.

7.6 The Student should comply with all the Faculty's regulations, codes and guidelines published from time to time.

7.7 The Student should regularly check and follow the announcements of the bulletin board, E- Learning system, and e-mails.....etc.

7.8 Smoking is not allowed inside the closed areas of the BUE as set forth by law and the BUE regulations.

٣/٧ يتم تقييم الطلاب على كافة المقررات الدراسية وفقاً لتعليمات الجامعة إما ورقياً أو إلكترونياً، أو من خلال أية وسيلة يقرها الجامعة أو الكلية مستقبلاً.

٤/٧ يحظر علي الطلاب استخدام أجهزة الحاسبات بالكلية أو شبكة معلومات الجامعة في أي نشاط غير قانوني، على سبيل المثال لا الحصر: كتابة أو نشر أي مادة مسيئة لأشخاص آخرين أو نقل المادة العلمية أو إعادة إنتاجها، على النحو الذي يؤدي إلى إنبهاك حقوق الملكية الفكرية.

٥/٧ إصصال الطلاب بشبكة المعلومات بالجامعة بأي وسيلة متاحة لهم أو إستخدامهم لأي من خدماتها الإلكترونية، يعني قبولهم لجميع المخاطر المحصلة التي قد تترتب على ذلك، و لن تكون الجامعة مسؤولة عن أي ضرر يحدث لأجهزهم الخاصة جراء ذلك.

٦/٧ يلتزم الطالب بكل القوانين أو اللوائح أو القرارات الصادرة عن الجامعة أو الكلية، سواء قبل إلتحاقه الطالب بالكلية أو أثناء فترة عواجده بها، والتي تعلن من وقت لآخر.

٧/٧ يلتزم الطالب بإتباع الإرشادات التي تصدر، سواء على لوحة الإعلانات أو الموقع الرسمي للكلية أو البريد الإلكتروني، ولذلك يتعين على الطالب دوام الإطلاع عليها بشكل منتظم.

٨/٧ غير مسموح للطلاب بالتخين داخل الأماكن المغلقة بحرم الجامعة طبقاً للقانون وتعليمات الجامعة.

7.9 The Student is obliged to participate effectively in his/her programmes (e.g. attending all the lectures and tutorials, meeting regularly with their personal tutors, making proper use of all available resources, and preparing and submitting assignments on time).

7.10 The Student should commit themselves to respect the rules of the general appearance maintaining adequate and appropriate uniform in accordance with the customs of the Egyptian environment.

7.11 The Student should attend no less than 75% of all study modules' lectures and tutorials in order to be eligible to sit for the final exam as per the BUE's Attendance Policy.

7.12 The Student should attend both lectures and tutorials and must be punctual.

7.13 The Student should respect all the academic staff inside and outside the lectures and tutorials.

7.14 The Students should abide by the following instructions during their attendance of lectures:

- Complete attention during lecture not causing any disruptions that might

٩/٧ يلتزم الطالب بالمشاركة الفعالية و الكاملة في البرامج الملحق بها، ويشمل ذلك حضور المحاضرات وبرامج المساعدات الأكاديمية، و المقابلة الشخصية بالتقائمين بالتدريس، و الاستخدام الأمثل للمصادر التعليمية المتاحة، وكذلك إعداد الواجبات العلمية المطلوبة منه وصليهما في الوقت المحدد.

١٠/٧ يلتزم الطالب بإحترام قواعد المظهر العام من خلال المحافظة علي إرتداء الزي اللائق والمناسب والتطهير بالشكل الذي يتفق والأعراف الخاصة بالبيئة المصرية.

١١/٧ يشترط لنحول الطالب إمتحان المواد الدراسية المقررة، الحضور الكامل لجميع المواد الدراسية، وبرامج المساعدات الأكاديمية التي تنظمها الكلية، بنسبة لا تقل عن ٧٥% من الساعات المقررة لكل مادة طبقاً لسياسة الحضور بالجامعة.

١٢/٧ يشترط حضور الطالب للمحاضرات وبرامج المساعدات الأكاديمية في أوقاتها المحددة بلا تجاوز.

١٣/٧ يجب علي الطلاب إحترام أعضاء هيئة التدريس و الهيئة المعاونة داخل المحاضرات وخارجها أثناء تلقيهم برامج المساعدات الأكاديمية.

١٤/٧ يلتزم الطالب أثناء تواجده بكافة المحاضرات بتباعد التنظيمات الاتية:

- الإصغاء التام للمحاضر، وعدم إحداث أية أفعال من شأنها الإخلال بالعملية التعليمية،



impede the learning process and negatively affect classmates.

- Not to enter or leave the lecture hall unless given a permission by the teaching staff member.
- Not to eat or drink during lecture time.
- Shut down smart phones during lecture time.

أو الإضرار بحق باقي الطلاب في صام التحصيل.

- عدم دخول قاعة المحاضرات أو الخروج منها عقب بدء المحاضرة إلا بإذن من القائم بالتدريس.
- عدم تناول أية مأكولات أو مشروبات عقب بدء المحاضرة ولحين الانتهاء منها.
- علق الهواتف المحمولة صاماً، وعدم العبث بها لأي سبب أثناء المحاضرة.

7.15 students are required to use the formal and legal ways of communications, which are the email and faculty's landline. Informal means of communications, other than the mentioned ways, are considered illegal. Students are prohibited from contacting Academic-staff members through social media under any circumstances.

١٥/٧ يلزم الطلاب عند حاجتهم للاتصال بالكلية، للإبلاغ أو الاستفسار عن شيء ما، باستخدام وسائل الاتصال المقررة لهم قانوناً، وهي البريد الإلكتروني أو عبر الهاتف الأرضي للكلية، ولا يعتبر إصـال الطلاب بأي من أعضاء الهيئة العلمية أو الإدارية، عبر وسائل التواصل الاجتماعي، إصـالاً رسمياً.

7.16 Upon violating any of the above mentioned responsibilities, the Student will be subject to the appropriate sanction in accordance with the law and the BUE's regulations.

١٦/٧ في حالة مخالفة الطالب لأي من المسؤوليات المنصوص عليها سلفاً، فإنه يخضع للعقوبة المناسبة لذلك وفقاً للقانون ولوائح الجامعة.

Art 8. Violations

المادة الثامنة: الانتهاكات:

The student is prohibited from doing any of the following:

يحظر على الطالب القيام بأي من الأفعال التالية:

8.1 Removing, without authorisation, any property belonging to the BUE, the Faculty of Law, or any staff member (administrative or academic).

١/٨ العبث بممتلكات الجامعة أو الكلية أو ممتلكات أحد أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة والإداريين بها أو إتلافها أو إزالتها دون التصريح بذلك.

8.2 Using the property of another student, a staff member, or an academic staff member without permission.

٢/٨ استخدام ممتلكات غيره من الطلاب أو أحد أعضاء هيئة التدريس أو العاملين بالكلية دون إذن بذلك.

8.3 The deliberate misuse or damage of the computer lab equipment or its operating systems.

٣/٨ العبث بمعامل الحاسبات عن عمد أو إهمال، أو إتلاف أي من محتوياتها، أو بأنظمة تشغيلها.

8.4 Recording, using, or distributing class lectures or other presentations in an unauthorised manner. Recording a lecture does not mean a transfer of any copyrights of the related course materials. Such recordings may be used only for academic purposes and may not be reproduced, transferred, distributed or displayed in any public or commercial manner.

٤/٨ تسجيل المحاضرات أو استخدامها أو توزيعها دون إذن بذلك من القائم بالتدريس. فالسماح بتسجيل المحاضرات لا يعني نقل حقوق الملكية الفكرية للمادة العلمية المسجلة أو للمادة الدراسية بوجه عام، ولا يجوز استخدام هذه التسجيلات في غير أغراضها الأكاديمية، و لا يجوز كذلك إعادة إنتاجها أو تعييرها أو توزيعها أو عرضها أو تداولها بأي وسيلة عامة أو تجارية.

8.5 Performing any act at the campus or during an official event of BUE that would threaten or harm the property, safety, or security of the University staff members by either assault, insult and/or verbal abuse.

٥/٨ إثبات أي تصرف داخل حرم الجامعة أو حال قيام الجامعة أو الكلية بتخطيم حدث أو مناسبه ما، على نحو يهدد أو يطفأ ممتلكاتها أو يلحق الضرر بسلامة وأمن القائمين بالعمل بها، سواء بالضرب أو الإهانة أو التعدي اللفظي الجارح.

8.6 The Faculty ensures that the students can express their personal or group opinion in a legal and appropriate manner. Students' demonstrations on and/or off campus are considered a legal violation that would make the relevant students subject to questioning and might result in their expulsion from the Faculty.

٦/٨ تكفل الكلية لطلابها حرية التعبير عن آرائهم الشخصية أو الجماعية في إطارها القانوني واللائق، بينما يمش تطامر الطلاب أو تجمعهم بشكل غير قانوني، سواء داخل الحرم الجامعي أو خارجه، مخالفة قانونية تعرض القائمين بها للمساءلة والتي قد تصل إلى حد الفصل من الكلية.



The
BRITISH
UNIVERSITY
IN EGYPT

FACULTY OF LAW

8.7 If the Student commits any of the above mentioned violations, the Dean will take the necessary action to place the appropriate sanction.

As a Student of Faculty of Law, BUE, I hereby declare to abide by the CCE terms and conditions and not to violate any of the previously mentioned articles.

(Dean of the Faculty) Prof. Hassan
Abdelhamid

٧/٨ وإجمالاً، قن ارتكاب الطالب لأي من المحظورات السابقة حيز للسيد عميد الكلية لحداد الإجراءات اللازمة لتوقيع الجزاء المناسب علي الطالب.

بصفتي طالباً بكلية القانون بالجامعة البريطانية في مصر أتعهد بالالتزام بمواد هذه المدونة واتباع القواعد المنصوص عليها مع عدم مخالفة أيها منها.

(عميد الكلية) أ.د حسن عبد الحميد

.....
The Student

..... الطالب

Date:.....

..... التاريخ: